



Photo : Urwaldtour 2016, T. Rende

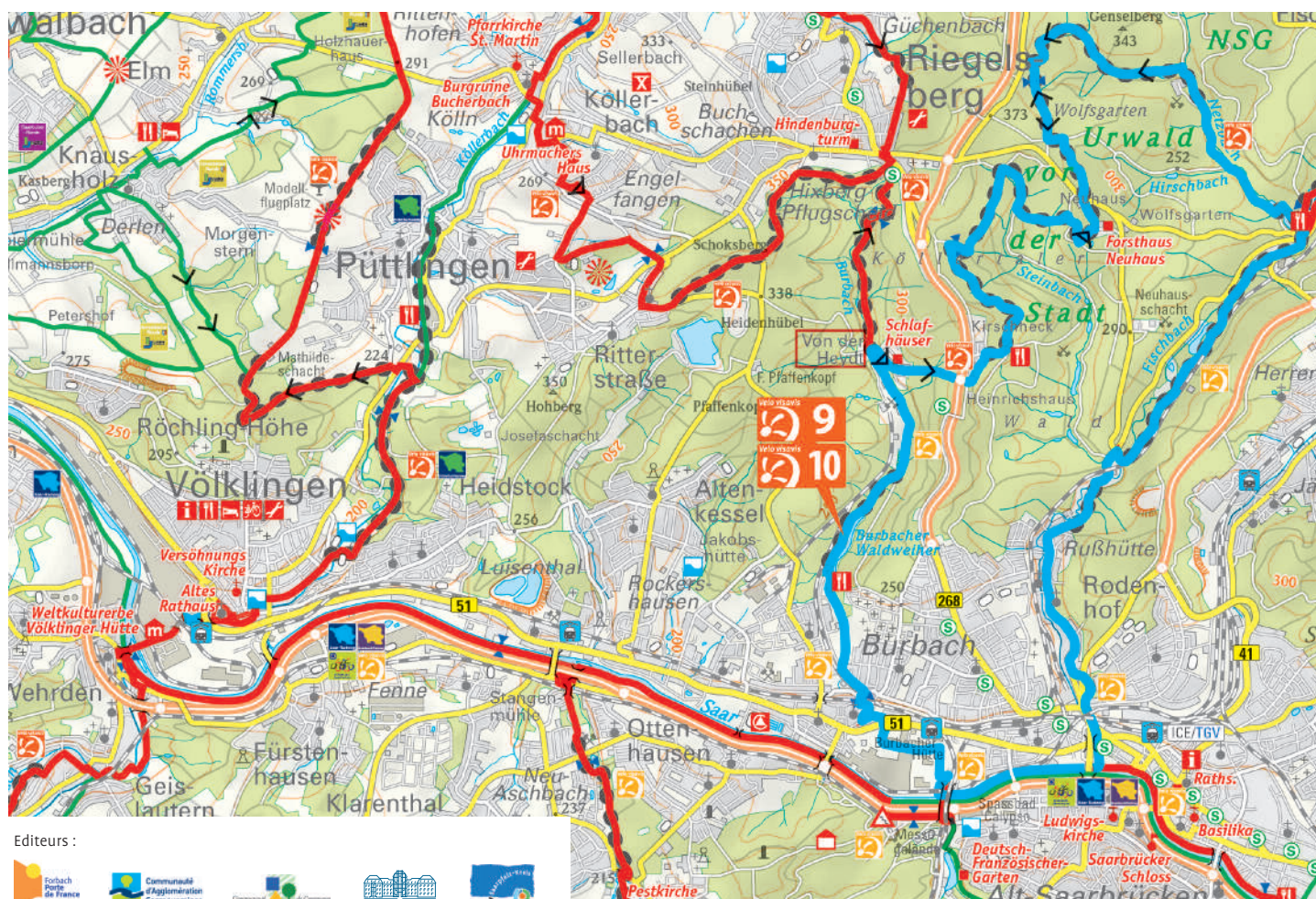
 **ROUTE 10**



Velo visavis
Rosselle · Saar · Blies



CIRCUIT DE LA FORÊT SAUVAGE



Editeurs :





CIRCUIT DE LA FORÊT SAUVAGE

25 km



Départ : Saarbrücken-Burbach, Parking de l'étang « Burbacher Waldweiher »

Sans recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : pistes non-enrobées, en ville routes asphaltées

Denivelé : dans le sens conseillé 2 montées fortes, autrement plat ou en aval

Difficulté : moyenne

Paysage : boisé et ombragé

Enfants : à partir de 12 ans

S'adresse à : Cyclo-touristes, Excursionnistes, Familles avec enfants un peu plus âgés

Transport publics :

Gare : Saarbrücken, Saarbrücken-Burbach / Tram-Train : Saarbrücken-Lebach, arrêt Heinrichshaus

À visiter :

L'étang de Burbach / Maison et Centre forestier Neuhaus

Hébergement :

Auberge de Jeunesse : Saarbrücken / Chambres d'hôtes : Riegelsberg, Saarbrücken / Hôtels, Auberges : Saarbrücken

Restauration : Riegelsberg, Saarbrücken

Réparation de vélos : Riegelsberg, We cycle / Saarbrücken, diverse

Informations :

• Tourist Informationen im Rathaus Saarbrücken, Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken, +49 681 95909200, tourist.info@kontour.de



Photo : Forêt Vierge

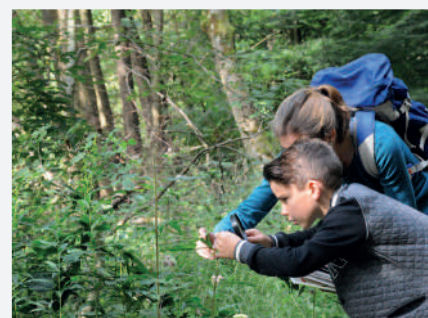


Photo : Forêt Vierge, M. Meyer

TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

Saarbrücken-Burbach – Von der Heydt – Kirschheck – Urwald vor den Toren der Stadt – Netzbachweiher – Fischbachtal – Saarbrücken-Rußhütte – Saarbrücken-Malstatt – Saarbrücken-Burbach

Le point de départ de notre randonnée est le parking de l'étang Forestier « Burbacher Waldweiher » à Sarrebruck. Nous suivons la signalétique Velo visavis jaune et roulons à travers la vallée verte du Burbach, « Burbachtal » jusqu'au quartier « Von der Heydt ». Ensuite, nous tournons à droite et suivons les panneaux Velo visavis rouges-oranges. À présent, nous devons donner un coup de pédale, afin de surmonter une courte montée. À travers un passage souterrain, nous passons sous l'autoroute, jusqu'à atteindre la Forêt Vierge aux Portes de la Ville, « Urwald vor den Toren der Stadt ».

Depuis 1997, cette parcelle d'environ 1 000 hectares est classée site naturel protégé et exemptée de la gestion forestière. L'homme n'intervient plus dans l'évolution de la nature. La piste cyclable nous guide le long de ce domaine que nous traversons à présent. Au cœur de la forêt, la Maison des Amis de la Nature « Kirschheck » nous invite à une pause. De retour sur nos vélos, nous devons franchir une courte, mais très raide montée. Par la suite, nous roulons sur des chemins enrobés qui nous mènent à la Maison Forestière « Forsthaus Neuhaus ». Elle est bâtie sur les fondements de l'ancien château de chasse « Philippsborn » des Comtes de Nassau-Saarbrücken et abrite actuellement un Centre d'Information Forestier. Nous enchaînons en direction du village Fischbach, à travers une nature de plus en

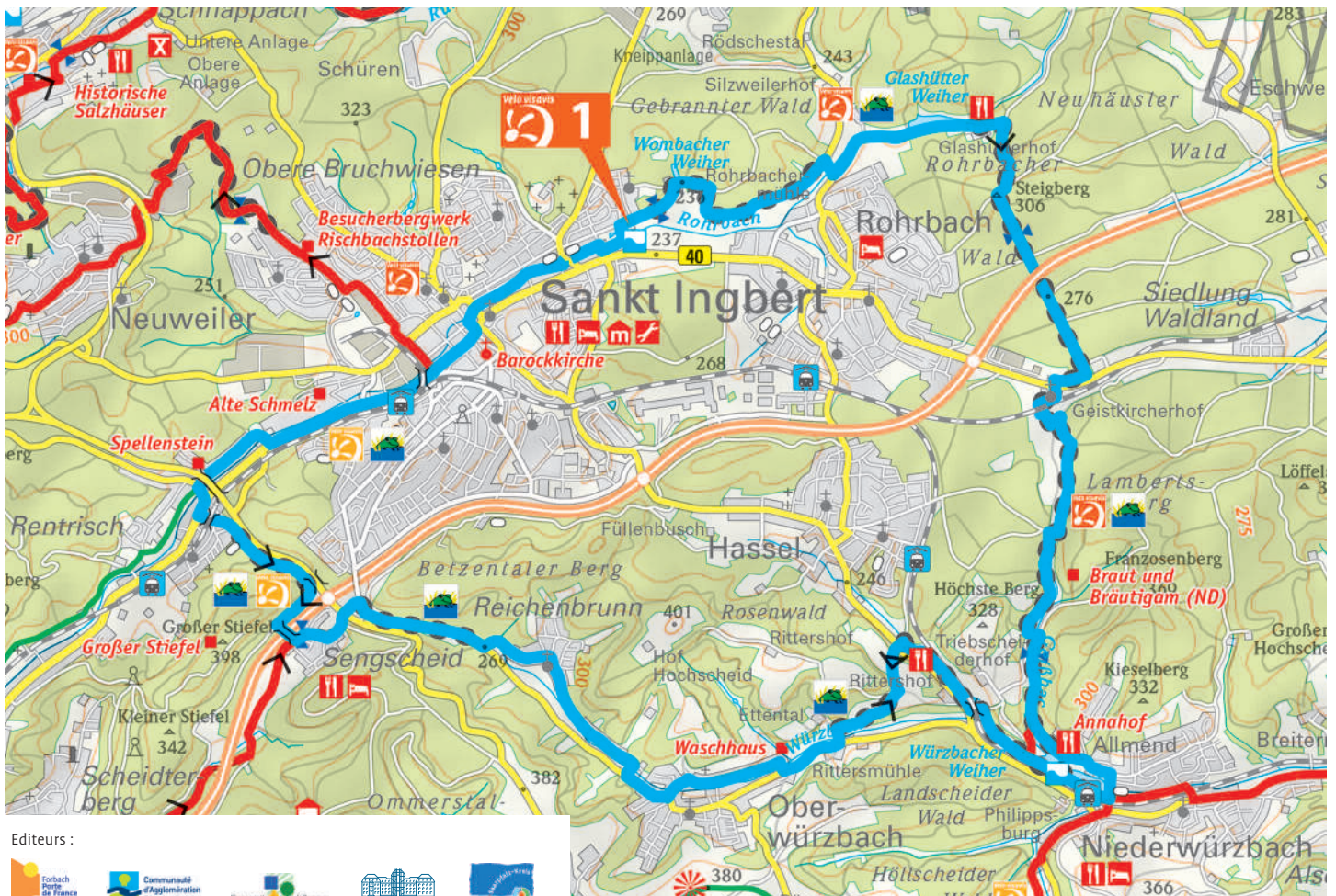
plus sauvage, dans la vallée du ruisseau « Netzbach ». À l'étang du Netzbachtal se trouve une brasserie en plein air. À la fin de l'accès, nous traversons la route départementale vers l'étang. Ensuite, nous continuons tout droit, à travers le parking en face pour entrer dans la vallée du ruisseau « Fischbach ».

Pour récompenser les montées fatigantes que nous avons surmontées au cours de notre balade, nous pouvons désormais rouler tranquillement à travers cette réserve naturelle qui est équipée d'un étang abritant des castors. Après avoir traversé le ruisseau « Fischbach » au-dessus de « Saarbrücken-Rußhütte », la piste cyclable arrive sur la route départementale. Nous sommes cependant autorisés, à vélo, d'emprunter la voie piétonne ainsi que le court chemin forestier jusqu'au panneau d'entrée d'agglomération « Saarbrücken-Rußhütte ». À partir d'ici, nous roulons dans une zone de vitesse limitée à 30 km/h. En suivant les panneaux indicateurs, nous atteignons la Sarre. Nous tournons à droite vers « Burbach » et passons à travers les « Saarterrassen », l'ancien terrain de la mine de Burbach rénové, pour arriver dans le quartier Saarbrücken-Burbach. En suivant la signalétique, nous rejoignons notre point de départ, l'étang « Burbacher Waldweiher » dans la vallée du ruisseau Weyerbach, « Weyerbachtal ».





CIRCUIT DES 7 ÉTANGS



Editeurs :





CIRCUIT DES 7 ÉTANGS

29 km



Départ : St. Ingbert, Parking de la Piscine « das blau »

Sens recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : enrobé et non-enrobé

Denivlé : faible

Difficulté : facile

Paysage : forêts, étangs

Enfants : adapté

S'adresse aux : Cyclo-touristes, Excursionnistes, Familles

Transport public : Gares : St. Ingbert, Blieskastel-Niederwürzbach

À visiter :

La Chapelle « Geistkircher Hof » / Rohrbach : L'étang « Glashütter Weiher » / St. Ingbert : L'ancienne Fonderie « Alte Schmelz », L'église « Engelbertskirche » / L'étang « Würzbacher Weiher » et ses bâtiments baroques

Hébergement :

Chambres d'hôtes : Niederwürzbach, Rohrbach, Sengscheid, St. Ingbert / Hôtels : Niederwürzbach, St. Ingbert

Restauration : Niederwürzbach, Sengscheid, St. Ingbert

Réparation de vélos :

Rohrbach, Fahrrad Theodor / St. Ingbert, Total Normal Bikes

À ne pas rater : Se rafraîchir dans un bain de pieds froid à proximité de l'étang « Wombacher Weiher »

Informations :

• Saarpfalz-Touristik, Paradeplatz 4, 66440 Blieskastel, +49(0)6841 104 71 74, touristik@saarpfalz-kreis.de

• Office de Tourisme Sarreguemines Confluences, 11 Rue du Maire Massing, 57200 Sarreguemines, +33(0)3 87 98 80 81, contact@sarreguemines-tourisme.com

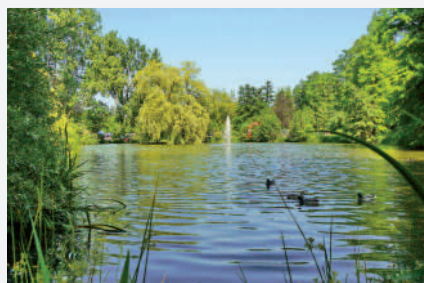


Photo : Parc Gustav Claus, W. Henn



Photo : Würzbacher Weiher, W. Henn

TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

St. Ingbert – Rohrbach – Niederwürzbach – Reichenbrunn – Sengscheid – St. Ingbert

Notre randonnée commence sur le parking de la piscine « das blau » à St. Ingbert. Une enseigne avec le logo d'une grenouille bleu-vert nous indique le chemin vers Rohrbach. Nous suivons la piste le long de la clôture de la piscine, puis un court moment sur la route, pour arriver au bord de la forêt. Peu après nous tombons sur le l'Étang « Wombacher Weiher », le premier des sept étangs. Un bassin hydrathérapeutique offre une excellente occasion pour se rafraîchir.

Dans la forêt, nous franchissons une petite montée, puis nous pédalons en bord de forêt, jusqu'à ce que nous arrivions sur la route qui relie Rohrbach et Spiesen-Elversberg. Nous la traversons pour atteindre la piste cyclable de l'autre côté. Un virage à droite, puis un virage à gauche et nous accédons à l'Étang « Glashütter Weiher ». Malgré l'interdiction de baignade, certains s'y rafraîchissent en été. Sur la rive en face se trouve une pelouse qui se prête à un pique-nique. D'autres possibilités pour faire une pause s'offrent à nous : le kiosque ou l'auberge avec terrasse.

Nous quittons le « Kleberachtal » en empruntant une pente raide mais courte en direction de la Chapelle du « Geistkircher Hof ». En haut, nous continuons jusqu'à la ferme où un petit chemin étroit d'environ 300 mètres nous mène vers la route départementale (très fréquentée) qu'il faut croiser. Attention ! Après de la Chapelle du « Geistkircher Hof » et le croisement de la voie ferrée se situe la partie la plus belle de notre randonnée. En longeant des lisières de

forêts et de prairies, nous arrivons à l'Étang « Würzbacher Weiher ». De magnifiques endroits, telles que les terrasses des restaurants « Annahof » ou « Philippslust », invitent à une halte. Nous poursuivons notre balade en contournant l'étang. En face se trouve la gare de Niederwürzbach, idéale pour celles ou ceux, qui, épuisés, souhaitent rentrer en train vers St. Ingbert !

En roulant le long du cours supérieur du « Würzbach », nous rejoignons l'Étang « Griesbacher Weiher » et traversons peu après la route départementale. Pour la dernière fois, nous devons franchir une côte. Nous passons à côté du « Haus Waldeck », puis descendons vers la petite bourgade « Rittersmühle ». Une piste cyclable enrobée nous mène vers Oberwürzbach. Dans le lavoir historique, à l'entrée du village, coule une eau de source claire comme du cristal. Nous pédalons sur des routes calmes jusqu'à Reichenbrunn. Arrivés à la sortie du village, nous suivons un chemin forestier, parallèle à la route, en direction de Sengscheid. De nouveau, un restaurant avec une terrasse sous de vieux marronniers nous séduit.

Nous poursuivons notre randonnée en roulant paisiblement à travers Rentrish et passons la « Alte Schmelz », le plus ancien site du patrimoine industriel en Sarre. Arrivés à St. Ingbert, la gare située sur notre droite, nous traversons la zone piétonne accessible aux cyclistes, puis après la traversée du parc municipal, nous revenons à notre point de départ.





CIRCUIT DU BLIESGAU



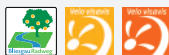
Editeurs :





CIRCUIT DU BLIESGAU

36 km


Départ : Blieskastel-Lautzkirchen, Gare

Sens recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : enrobé et non-enrobé

Dénivelé : quelques côtes à monter

Difficulté : moyen, à cause des côtes

Paysage : exceptionnel, réserve naturelle du Bliesgau

Enfants : à partir de 12 ans

S'adresse aux : Excursionnistes en bonne forme, Cyclistes sportifs

Transport publics : Bus de la Biosphère 501 : Kleinblittersdorf – Reinheim – Homburg / Gare : Blieskastel-Lautzkirchen

À visiter :

Blieskastel : La vieille ville baroque, Orangerie, Menhir du Gollen / Blieskastel-Alschbach : Le domaine forestière « Gut Lindenfels » / Blieskastel-Biesingen : Le Hölschberg avec sa vue panoramique Bliesbruck-Reinheim : Le Parc Archéologique Européen / Erweiler-Ehrlingen : Le Restaurant du Club de Golf « Katharinenhof » / Sarreguemines : Le Moulin de la Blies avec le Musée des Techniques Faïencières

Hébergement :

Chambres d'hôtes : Blieskastel, Gersheim, Sarreguemines / Hotels / Gîtes : Blieskastel, Blieskastel-Mimbach, Gersheim, Herbitzheim, Sarreguemines

Restauration : Alschbach, Biesingen, Blieskastel, Erweiler-Ehrlingen, Gersheim, Herbitzheim, Reinheim

Réparation de vélos : Blieskastel, Puls Sport / Sarreguemines, Sarrebike

À ne pas rater : Une visite de la vieille ville baroque de Blieskastel

Info :

• Office de Tourisme Sarreguemines Confluences, 11 Rue du Maire Massing, 57200 Sarreguemines, +33(0)3 87 98 80 81, contact@sarreguemines-tourisme.com
• Saarpfalz-Touristik, Paradeplatz 4, 66440 Blieskastel, +49(0)6841 104 71 74, touristik@saarpfalz-kreis.de



Photo : Parc Archéologique Européen, G. Pecqueur



Photo : Paysage du Bliesgau, E. Dubois

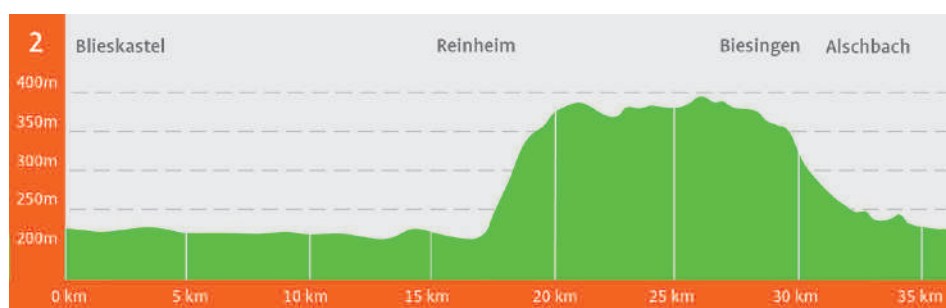
TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

Blieskastel – Blickweiler – Breitfurt – Bliesdalheim – Herbitzheim – Gersheim – Bliesbruck-Reinheim – Beblsheim – Biesingen – Blieskastel

Notre point de départ est la gare de Lautzkirchen. En selle, nous suivons le circuit Velo visavis et la « piste cyclable de la vallée de la Blies / Bliesgau-Radweg » en direction de Blieskastel. La ville est marquée par des bâtiments baroques bien conservés, dont les plus grands, autour de la « Place d'Armes », rappellent les structures administratives et militaires de cette ancienne capitale des Comtes « Von der Leyen ». En longeant le bord de la ville, nous arrivons à un pont qui traverse la Blies. Attention, c'est à cet endroit que le circuit Velo visavis et la piste cyclable de la vallée de la Blies se séparent. Nous continuons tout droit, sans croiser la rivière. La piste, aménagée sur une ancienne voie ferrée, traverse toute la vallée de la Blies. Nous roulons tranquillement durant plusieurs kilomètres dans un paysage idyllique, à l'écart du trafic, avec de petits villages à portée de vue. À plusieurs reprises, nous avons la possibilité de faire une pause, par exemple à Gersheim, où le restaurant-bistrot « Historischer Bahnhof » dans l'ancienne gare, se trouve directement sur la piste. Peu après, nous atteignons Reinheim, où, pour continuer notre balade, nous devons nous diriger vers la droite. Devant nous se trouve, à cheval entre la France et l'Allemagne, le « Parc Archéologique Européen de Bliesbruck-Reinheim ». Les fouilles archéologiques continuent de nos jours. La découverte la plus impressionnante a été faite dans les années cinquante : il s'agit de la tombe intacte d'une princesse celte, qui a attiré l'attention au niveau international. La tombe, des thermes romains et une ruelle artisanale ont été restaurés pénible-

ment et sont accessibles à tout public. Partant de Reinheim, nous devons gravir une côte pour arriver sur la croupe des collines surplombant les vallées de la Blies et de la Mandelbach. Arrivés en haut, nous roulons à travers la forêt, agréablement fraîche en été. Ensuite, nous passons devant le terrain de golf « Katharinenhof » et devant des tumulus celtes pour arriver à la colline « Hölschberg », juste avant le village de Biesingen. Une vue magnifique de la vallée de Blies s'offre à nous, en plus d'un restaurant équipé d'une terrasse panoramique. Nous poursuivons notre excursion en direction de l'église « St. Anna » à Biesingen, visible de loin. Après la traversée du village, nous pouvons nous réjouir d'une longue descente qui passe à côté du terrain de sport de Biesingen, puis traverse des vergers pour arriver dans la vallée « Langes Tal ». Nous atteignons la lisière du bois et roulons environ 3 kilomètres le long de prés où paraissent des chevaux, à travers ce magnifique paysage jusqu'à Alschbach.

À partir de là, nous empruntons une piste cyclable parallèle à la route départementale vers Lautzkirchen. Par la rue principale, nous rejoignons la gare, le point de départ de notre circuit varié. Le circuit de la vallée de la Blies emprunte principalement des pistes cyclables enrobées. Les parties sur chemins forestiers non-enrobés sont également bien aménagées. La seule montée un peu raide est celle entre les vallées de la Blies et de la Mandelbach. Ce tour peut convenir à des enfants entraînés équipés d'un vélo à vitesse.





CIRCUIT DES BORDS DE LA SARRE



Editeurs :





CIRCUIT DES BORDS DE LA SARRE

33 km

25 km (variante plus courte)

Départ : Sarreguemines, Parking de la Piscine et du Moulin de la Blies

Sens recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : moitié enrobé et non-enrobé

Dénivelé : moyen

Difficulté : moyenne

Paysage : forêts, magnifiques vues sur les Vosges

Enfants : à partir de 12 ans

S'adresse à : Cyclotouristes, Familles avec enfants un peu plus âgés

Transport publics : Ligne 501, Bus de la Biosphère : Kleinblittersdorf – Homburg / Tram-Train : Lebach – Saarbrücken – Kleinblittersdorf - Sarreguemines

À visiter :

Kleinblittersdorf : Saarland Therme / Sarreguemines : Moulin de la Blies avec le Musée des Techniques Faïencières

Hébergement :

Chambres d'hôtes : Kleinblittersdorf, Sarreguemines / Hôtels : Kleinblittersdorf, Sarreguemines / Parc de camping-cars : Kleinblittersdorf et Sarreguemines / Aire de camping-cars : Sarreguemines

Restauration : Kleinblittersdorf, Saarbrücken-Güdingen, Sarreguemines

Réparation de vélos : Sarreguemines, Sarrebike

Informations :

• Office de Tourisme Sarreguemines Confluences, 11 Rue du Maire Massing, 57200 Sarreguemines, +33 (0)3 87 98 80 81, contact@sarreguemines-tourisme.com

• Tourist Informationen im Rathaus Saarbrücken, Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken, +49 681 95909200, tourist.info@kontour.de

TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

Sarreguemines/Moulin de la Blies – Welfering – Grosblieberstroff – Güdingen/Écluse – Güdingen/Centre – Fechingen – Fechingen/Piscine – Eschringen – Sentier « Dragonerweg » sur les hauteurs entre les vallées de la Sarre et de la Blies – Auersmacher – Sarreguemines/Moulin de la Blies

Notre circuit commence sur le parking du « Moulin de la Blies » à Sarreguemines. Le « Musée des Techniques Faïencières » avec son très beau « Jardin des Faïenciers » qui mérite d'être visité. Nous nous dirigeons vers le centre-ville et roulons le long de la Sarre. Après être passés devant le « Casino des Faïenceries », orné de son carrelage « Art Nouveau », nous traversons la Sarre et empruntons l'escalier qui mène vers la rivière. Nous suivons la signalétique en direction de la Sarre (« Saarland », la région) et de Sarrebruck. Les maisonnettes des éclusiers sont désormais des propriétés privées et des vacanciers à bord de péniches assurent une animation régulière. Juste avant « l'écluse de Güdingen », nous traversons la frontière vers l'Allemagne. En face du petit îlot des oies se situe un restaurant-jardin ombragé qui se prête à une petite halte.

Attention, à cet endroit nous devons quitter la piste le long de la Sarre et suivre le logo Velo visavis jaune, qui nous guide dans le village. Après avoir aperçu les premières maisons, nous tournons à gauche et traversons la route départementale pour arriver dans le centre de Güdingen. Nous suivons la signalétique en direction de Fechingen. Juste avant le panneau d'entrée d'agglomération de Fechingen, la piste cyclable « Saar-Nahe-Höhen-Radweg » bifurque à gauche, mais nous suivons l'enseigne Velo visavis jaune sur la rue principale. À la sortie du village, au niveau de la piscine de Fechingen, le chemin serpente à travers des champs jusqu'aux premières maisons du



Photo : Rapide-Spater Brueck

village d'Eschringen. Nous tournons à droite en direction du terrain de sport. Devant nous se présente la seule longue montée de notre parcours nous obligeant à franchir environ 120 mètres de dénivelé. Au sommet, nous serons récompensés par une vue panoramique impressionnante. Ensuite, nous tournons à droite vers Auersmacher. Sur des chemins plats, nous passons par la forêt. À deux endroits nous devons croiser la voie rapide (attention !). La forêt s'élargit et nous nous trouvons face à une vue sensationnelle, jusqu'aux Vosges et le Donon. En descente, nous roulons vers Auersmacher et puis, légèrement en montée, le long du village pour, par la suite, profiter d'une descente continue en direction de la Blies. À partir d'ici, le circuit nous mène dans la forêt « Mühlenwald », dotée d'un étang de pêche et d'une brasserie. Nous roulons le long de la lisière du bois, traversons le pont au Moulin de la Blies, puis nous sommes de retour à notre point de départ.

Variante 25 km : au départ, nous tournons directement à droite et traversons le pont vers l'Allemagne et la forêt « Mühlenwald ». Dans ce sens, la descente se transforme en longue montée. À la fin du chemin « Dragonerweg », nous tournons à droite en direction de l'hameau « Gut Hartungshof » et de Bliesransbach. À la bifurcation, après la forêt du « Schorrenwald », nous nous dirigeons à droite vers l'ancien monastère « Gräfinthal » et le village de Blies-Schweyen, où nous reprenons la piste cyclable qui longe la Blies en direction de Sarreguemines.





ROUTE 4

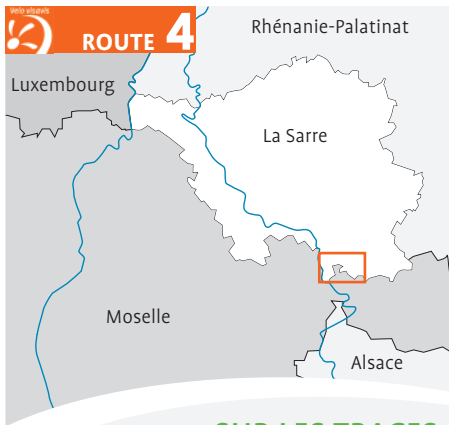


SUR LES TRACES DES ROMAINS



Editeurs :





SUR LES TRACES DES ROMAINS

25 km

22 km (Variante 2)



Départ : Sarreguemines, Parking de la Piscine / du Moulin de la Blies

Sens recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : majoritairement enrobé

Dénivelé : moyen

Difficulté : moyen

Paysage : très beau paysage, surtout les prés sauvages de la vallée de la Blies

Enfants : adapté

S'adresse à : Familles, excursionnistes

Transport publics : Tram-Train: Lebach – Saarbrücken – Kleinblittersdorf – Sarreguemines / Bus et gare SNCF : Sarreguemines / Bus 8A : Bliesbruck-Sarreguemines

À visiter :

Sarreguemines : Le Moulin de la Blies avec le Musée des Techniques Faïencières, Le Jardin des Faïenciers, Arboretum / Bliesbruck-Reinheim : Parc Archéologique Européen

Hébergement :

Hotels : Sarreguemines

Chambres d'Hôtes / Gîtes : Frauenberg, Sarreguemines

Restauration : Blies-Guersviller, Reinheim

Réparation de vélos : Sarreguemines, Saarbike

Info :

• Office de Tourisme Sarreguemines Confluences, 11 Rue du Maire Massing, 57200 Sarreguemines, +33 (0)3 87 98 80 81, contact@sarreguemines-tourisme.com

• Tourist Informationen im Rathaus Saarbrücken, Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken, +49 681 95909200, tourist.info@kontour.de

TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

Sarreguemines – Blies-Guersviller – Blies-Schweyen – Bliesmengen-Bolchen – Habkirchen – Bliesbrück – Blies-Ebersing – Felpersviller – Sarreguemines

Au départ de Sarreguemines au « Moulin de la Blies », le « Musée des Techniques Faïencières » avec son très beau « Jardin des Faïenciers » mérite d'être visité. À vélo, en quittant le parking vers la gauche, nous empruntons l'itinéraire en direction de Bliesbruck. Nous suivons le logo rouge Velo visavis dans la « Vallée de la Blies » et traversons plusieurs des villages pittoresques qui la composent. Nous rejoignons ainsi Blies-Guersviller et son annexe Blies-Schweyen, où nous décidons de la durée de notre balade.

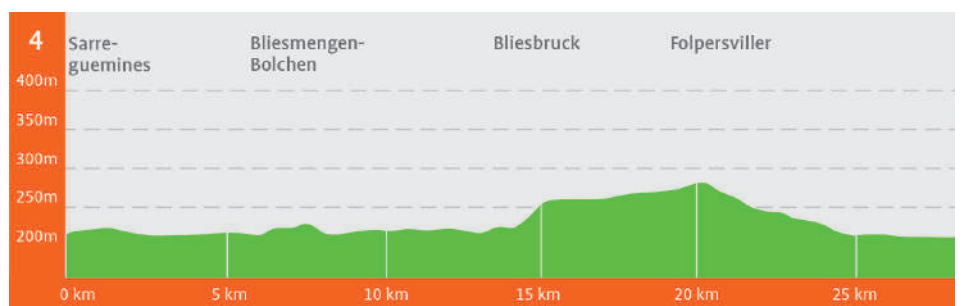
Pour la version longue, nous bifurquons à gauche et suivons le logo Velo visavis rouge à travers la passerelle qui enjambe la Blies, vers Bliesmengen-Bolchen. Nous voilà en Allemagne, sur le territoire du Bliessgau, biosphère inscrite au patrimoine de l'UNESCO. Nous continuons en suivant le logo Velo visavis rouge en direction de Gersheim. Au bout de 30 m, la signalétique nous invite à tourner à gauche, en direction de Bliesmengen-Bolchen. À la sortie du village, nous empruntons la L105 jusqu'au prochain carrefour et tournons à gauche, puis au bout de 30 m à droite pour traverser Habkirchen sur la voie principale (L105). À mi-parcours, nous avons la possibilité de visiter le « Musée de la Douane ». La signalétique nous amène à Bliesbruck-Reinheim, village à cheval entre les deux pays avec l'unique « Parc Archéologique Européen » transfrontalier. Une visite nous fait plonger dans le passé gallo-romain de la région. De nouveau en selle, nous bifurquons immédiatement à droite pour rejoindre Sar-



Photo : Musée Technique, E. Dubois

reguemines par la voie cyclable. De magnifiques points de vue sur la Vallée s'offrent à nous. À partir de Felpersviller, nous suivons la signalétique indiquant la « Vallée de la Sarre », jusqu'au moment où nous bifurquons à gauche. Nous arrivons sur une voie verte qui nous mène de l'autre côté de la Sarre. Après avoir mis pied à terre pour traverser la route (attention !), nous rejoignons l'itinéraire longeant la Sarre vers la gauche, direction Sarrebruck. Nous pédalons quelques mètres sur l'ancien chemin de halage jusqu'au croisement avec l'itinéraire qui mène, à la hauteur du « Pont de l'Europe », en direction de Blies-Guersviller. La rampe d'accès en tourniquet nous invite à mettre pied à terre. De l'autre côté, nous suivons la signalétique en direction de Blies-Guersviller. Nous arrivons sur une bande cyclable matérialisée sur le trottoir et y restons jusqu'à la bifurcation qui nous conduit à l'itinéraire en site propre le long de la Blies pour rejoindre le centre nautique de Sarreguemines, notre point de départ.

Variante 22 km : À Blies-Schweyen, nous restons du côté français et empruntons, tout en suivant la signalétique Velo visavis jaune, la route départementale pour arriver à Frauenberg, avec son château du XIV^e siècle et son cimetière israélite. Ensuite, nous traversons le village de Blies-Ebersing, où, peu après la mairie, en bifurquant à droite, nous remontons jusqu'à l'ancienne gare pour rejoindre Felpersviller sur la piste cyclable. À partir de là, le circuit correspond au descriptif ci-dessus.





CIRCUIT DES CIGOGNES



Editeurs :





CIRCUIT DES CIGOGNES

38 km



Départ : Sarralbe, Parking du quai de l'Albe

Sens recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : complètement asphalté

Denivelé : faible

Difficulté : facile

Paysage : champs ouverts, étangs

Enfants : adapté

S'adresse à : Cyclotouristes, Familles

Transport publics : Gare : Sarralbe

À visiter :

Sarralbe : la vieille ville de Sarralbe, la Porte d'Albe, le Grand Moulin, la cathédrale de la Sarre, le musée de la Ligne Maginot Aquatique, le circuit des aires de nidification de cigognes

Hébergement :

Camping : Hirbach / Gîte, Chambre d'hôtes : Hilsprich, Le Val-de-Guéblange

Restauration : Hilsprich, Hirbach, Sarralbe

Réparation de vélos : Sarralbe, Aux deux roues

À ne pas rater : Une plongée dans l'étang de Hirbach, piscine au bord du lac

Info :

• Office de Tourisme Sarreguemines Confluences, 11 Rue du Maire Massing, 57200 Sarreguemines, +33 (0)3 87 98 80 81, contact@sarreguemines-tourisme.com

• Tourist Informationen im Rathaus Saarbrücken, Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken, +49 681 95909200, tourist.info@kontour.de

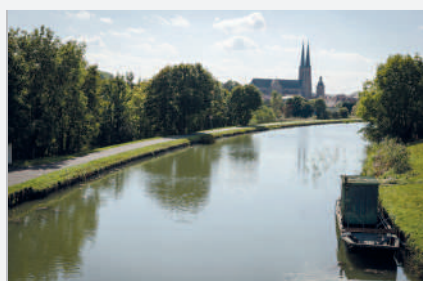


Photo : Sarralbe, Spaeter Brueck



Photo : Port Sarralbe, C. Turpin

TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE:

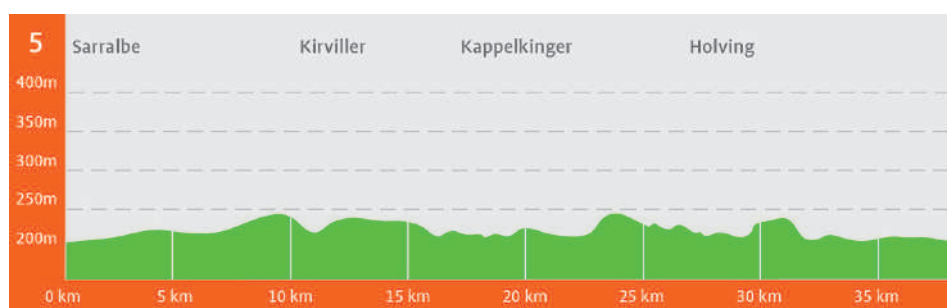
Sarralbe – Bissert – Hinsingen – Kirviller – Hazembourg – Kappelkinger – Hilsprich – Diderfing – Holving – Hinsing – Schweix – Sarralbe

Nous montons en selle à Sarralbe et suivons la piste cyclable le long du Canal de la Sarre, en direction de Bissert. Un cheminement calme et plat avec des secteurs ombragés nous invite à s'évader. Après 4 kilomètres, nous voyons les bâtiments de l'ancien haras du Duc de Lorraine datant de 1717, puis 2 kilomètres plus loin, les vastes prairies de la vallée de la Sarre classées « Natura 2000 ». À Bissert, la porte vers l'Alsace, nous traversons le petit pont qui enjambe le Canal que nous quittons maintenant et poursuivons sur la petite route communale, suivant la signalétique de Velo visavis, jusqu'au village de Hinsingen, petit village rural typiquement alsacien avec possibilité de restauration à la « Grange du Paysan », recommandé pour sa cuisine traditionnelle basée sur des produits de la ferme.

Nous continuons en descendant la pente sur la voie communale jusqu'au petit village de Kirviller et franchissons le petit pont qui enjambe l'Albe, puis nous remontons la côte et traversons le village jusqu'à la lisière de la forêt. À la sortie du village, en limite d'un vaste massif forestier, nous empruntons la piste cyclable qui tantôt longe, tantôt traverse cette forêt jusqu'au calvaire à proximité du village de Hazembourg. Magnifiques points de vue sur les forêts et villages alentours avec des aires de repos ombragées s'offrent à nous. Nous prenons la voie communale et passons à travers le village de Hazembourg pour nous rendre à Kappelkinger, qui se singularise par ses maisons à colombages. Nous

traversons le village de Kappelkinger, puis empruntons la voie communale en direction du village de Hilsprich tout en suivant un itinéraire plane dans un paysage de plaine. Nous traversons le village de Hilsprich, puis retrouvons la piste cyclable en direction de l'annexe de Castviller et du plan d'eau de Holving. Au plan d'eau, un camping nous attend et nous avons la possibilité de baignade et de restauration. Nous rejoignons l'annexe de Hirbach à Holving, puis retrouvons la piste cyclable en direction de Hinsing et de Sarralbe. Nous poursuivons sur la piste cyclable dans un environnement de forêts et de prairies, puis longeons la rivière de l'Albe jusqu'à Eich, l'une des annexes de Sarralbe. Ensuite, nous traversons l'annexe d'Eich jusqu'au vieux « cimetière de la Montagne ». Ici, nous avons la possibilité de visiter la chapelle de la Sainte Trinité, haut lieu de pèlerinage où sont inhumés les Seigneurs de Sarralbe du XIV^{ème} et XV^{ème} siècle. Point de vue panoramique depuis la chapelle sur la vallée de l'Albe et sur la ville de Sarralbe.

Nous reprenons la piste cyclable en face du cimetière qui descend vers le « pont canal », le premier ouvrage de ce type construit en France. Au niveau du pont canal et des anciens ouvrages de défense de la « Ligne Maginot », nous empruntons la rampe cyclable qui nous permet d'accéder au chemin de halage du Canal, puis nous rejoignons tranquillement notre point de départ à environ 1 kilomètre de distance.





CIRCUIT DES ÉTANGS LORRAINS



Editeurs :





CIRCUIT DES ÉTANGS LORRAINS

62 km



Départ : Hoste, Foyer Socio Educatif, rue du Bourg

Sens recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : enrobé et non-enrobé

Dénivelé : quelques côtes pas trop raides

Difficulté : difficile à cause de la distance

Paysage : champs ouverts, étangs, forêts, petits villages pittoresques

Enfants : à partir de 15 ans

S'adresse à : Cyclotouristes

Transport publics : Gare routière : Sarreguemines / Gare SNCF : Farschviller, Hundling, Sarreguemines

À visiter :

Barst : Le Saillant / Diebling, Metzing : Etangs / Farschviller : Tour du Cimetière 12^e siècle / Hoste, Barst : Ligne Maginot Aquatique / Neufgrange : Couvent / Nousseviller St. Nabor à Welferding : casemates, Voie Romaine / Putteltange-aux-Lacs : Château / Sarreguemines : Centre historique et Moulin de la Blies avec le Musée des Techniques Faïencières

Hébergement :

Hôtels : Hambach, Putteltange-aux-Lacs, Sarreguemines / Chambres d'hôtes : Sarreguemines / Parc Résidentiel de Loisirs : St. Vit / Camping : Diefenbach-Lès-Putteltange

Restauration : Neufgrange, Putteltange-aux-Lacs, Sarreguemines

Réparation de vélos : Sarreguemines, Saarbike

Informations :

• Office de Tourisme de la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach, 57470 Hombourg-Haut, +33 (0)3 87 90 53 53, otsi.hombourg-haut@wanadoo.fr
• Office de Tourisme du Pays de Forbach, Château Barrabino, Avenue St.-Rémy, 57600 Forbach, +33 (0)3 87 85 02 43, contact@paysdeforbach.com

TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

Hoste – Louspershouse – Farschviller – Diebling-Metzing – Hundling – Welferding – Sarreguemines – Neufgrange – Hambach – Grundviller – Putteltange-aux-lacs – Diefenbach-Lès-Putteltange – Hoste

Du parking du Foyer Socio-Educatif à Hoste nous longeons de paisibles étangs, vestiges de la « Ligne Maginot Aquatique », un système défensif de la seconde guerre mondiale. Au coeur du village, nous découvrons un ancien puits à balancier, de jolies maisons lorraines ou encore la Maison Güth, « restée dans son jus ». Nous revenons vers la piste cyclable en direction d'Ellviller et Louspershouse.

Après le cimetière, nous continuons sur la droite, pour traverser la forêt et quelques clairières nous menant à l'Étang de Diebling ; des aires de pique-nique invitent à une halte. Nous reprenons notre parcours entre routes forestières, rurales et lotissements pour longer la voie ferrée jusqu'à Ippling. Face à l'église, nous suivons le marquage au sol et traversons la départementale (attention !). En haut de la montée, après le cimetière, nous continuons jusqu'à l'intersection avec la voie romaine. Une aire de repos et la vue panoramique des Vosges invitent à une pause. La piste mène, à travers champs et forêt, vers Sarreguemines, où la signalétique nous fait traverser la route (attention !), sur la voie verte par un trottoir jusqu'au carrefour, où on met pied à terre pour traverser vers Werferding, quartier ayant préservé son identité.

Le marquage au sol mène au chemin de halage qui permet de traverser Sarreguemines, où nous découvrons les richesses du patrimoine faïencier en longeant la Sarre. À l'écluse de Steinbach, nous mettons pied à terre pour rejoindre l'ancienne

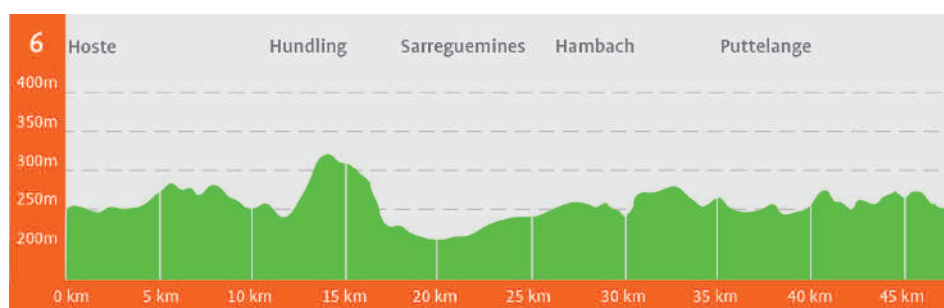


Photo : Étang Hostebas F.BLESZ

voie ferrée Sarreguemines-Nancy. En continuant notre balade, nous arrivons à Neufgrange, puis Hambach. Au croisement avant la mairie, nous suivons la signalétique Velo visavis jaune, en direction de Grundviller et Putteltange-aux-Lacs.

Nous traversons l'Étang du Welshof par la passerelle flottante spécialement aménagée pour les cyclistes. Nous traversons Putteltange-aux-Lacs jusqu'à une bifurcation, où nous empruntons la direction Diefenbach-Lès-Putteltange. Nous contour-nons l'étang pour arriver en bord de forêt. Après avoir grimpé la petite côte, nous bifurquons à gauche, vers Valette que nous traversons en direction de Barst. Après la barrière, une halte s'impose pour admirer la vue exceptionnelle sur les contreforts vosgiens.

Au loin, nous apercevons quelques case-mates, Nous passons à côté du « Saillant de Barst », puis d'un hangar agricole et suivons le circuit. Nous croisons une route départementale (Carrefour dangereux !) à proximité du café-restaurant « Le Château Neuf » pour poursuivre jusqu'au cimetière de Cappel. Après la traversée de route par le passage protégé, nous continuons par le village de Cappel. À proximité d'une maison en rondins de bois, nous continuons sur la gauche et traversons un petit bois, au détour duquel nous découvrons la « Chapelle Bonne Fontaine » ; plus que quelques tours de roues vers l'étang du bas pour revenir au point de départ, à Hoste.





CIRCUIT DU PLATEAU LORRAIN



Editeurs :





CIRCUIT DU PLATEAU LORRAIN

53 km

25 km (Variante courte)

Départ : Morsbach, Quartier de la Ferme du Guensbach

Sens recommandé : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

Revêtement : stabilisé, variable

Dénivelé : fort

Difficulté : difficile

Paysage : collines et vallées

Enfants : non adapté

S'adresse à : Cyclistes sportifs

Transport publics : Gares SNCF :

Béning-Lés-Saint-Avoid, Farschviller, Forbach, Hundling, Sarreguemines

À visiter :

Cocheren - Morsbach : Site gallo-romain du Herapel / Ebring : Chapelle / Ippling : Marais, site classé Natura 2000 / Farschviller : Tour du Cimetière du 12^e siècle / Hoste : Patrimoine bâti, Ligne Maginot Aquatique / Diebling : Etangs / Tenteling : Site du Moulin / Théding : Eglise

Hébergement : Hébergement associatif : Cocheren / Hôtel : Farébersviller

Restauration : Cocheren, Ebring,

Farébersviller, Morsbach, Rosbruck

Café/Boulangeries/Snack : Hundling, Nousseviller, Rosbruck, St. Nabor, Théding

Réparation de vélos : Forbach, Giant Store Cycles Silas / Sarreguemines, Saarbike

A ne pas rater : Le paysage typique du plateau lorrain entre forêts verdoyantes et étangs bucoliques

Informations :

- Office de Tourisme du Pays de Forbach, Château Barrabino, Avenue St.-Rémy, 57600 Forbach, +33 (0)3 87 85 02 43, contact@paysdeforbach.com
- Office de Tourisme de la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach, 57470 Hombourg-Haut, +33 (0)3 87 90 53 53, otsi.hombourg-haut@wanadoo.fr

TRACÉ, DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

Morsbach – Rosbruck – Cocheren – Béning-Lés-Saint-Avoid – Farébersviller – Farschviller – Hoste – Loupershouse – Metzting – Hundling – Ippling – Saint Nabor – Nousseviller – Ebring – Folkling – Morsbach

Du « Parking de l'aire du Quartier de Guensbach » à Morsbach, notre balade en direction de Rosbruck longe la rivière Rosselle. C'est en quelque sorte une mise en jambes paisible, ombragée, entre rivière et forêt du Warndt. Après 3 Km, nous arrivons à Rosbruck et franchissons sur notre gauche une digue réalisée pour protéger le vallon d'une éventuelle crue de la Rosselle. En continuant, nous traversons la D603 à hauteur de la station-service, direction le pont passant au-dessus de l'autoroute et Cocheren.

Nous retrouvons la Rosselle jusqu'à un petit pont de bois que l'on emprunte en direction de Béning-Lés-Saint-Avoid. Pas de difficultés majeures jusqu'à présent ! Après la traversée de la D80B, le parcours va se révéler plus sportif. Nous suivons la piste cyclable jusqu'au cœur du village de Farébersviller, puis direction Farschviller. Après avoir longé un petit cours d'eau, nous traversons une passerelle pour accéder au village, où nous traversons une tour ronde datant du XII^{ème} siècle.

En continuant en direction de l'étang, nous passons en forêt par une pente descendante et caillouteuse menant à Hoste, où de paisibles étangs, vestiges de la Ligne Maginot Aquatique, système défensif de retenues d'eau artificielles destiné à inonder la vallée de la Sarre, invitent aujourd'hui à la détente et à la nonchalance. En s'attardant dans le village, nous découvrons un ancien puits à balancier, quelques jolies maisons lorraines, dont certaines sont réhabilitées ou encore celle « restée dans son jus », la « Maison Güth », maison à colombage et son arboretum exceptionnel atte-

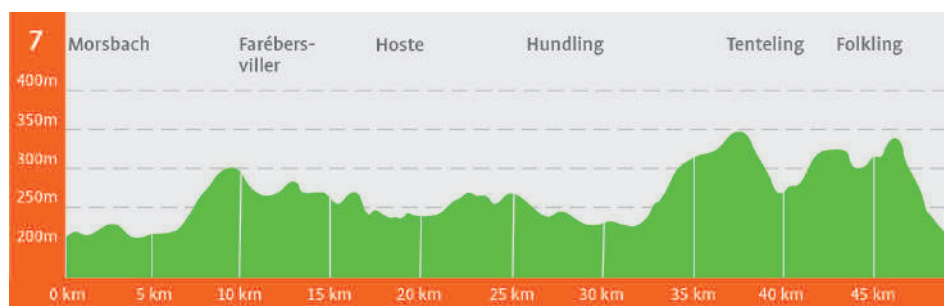


Photo : Maison des Arts - Farébersviller (L. Vion)

nant. Nous revenons vers la piste cyclable en direction d'Ellviller et de Loupershouse, puis de son cimetière après lequel nous continuons sur la droite pour traverser la forêt et quelques clairières nous menant à l'Étang de Diebling, où des aires de pique-nique et de jeux invitent à une halte. Reprenons notre parcours entre routes forestières, rurales et lotissements pour longer la voie ferrée jusqu'à Ippling. En arrivant face à l'église, nous suivons le marquage au sol pour continuer sur la piste cyclable et mettons pied à terre en traversant sur le passage protégé.

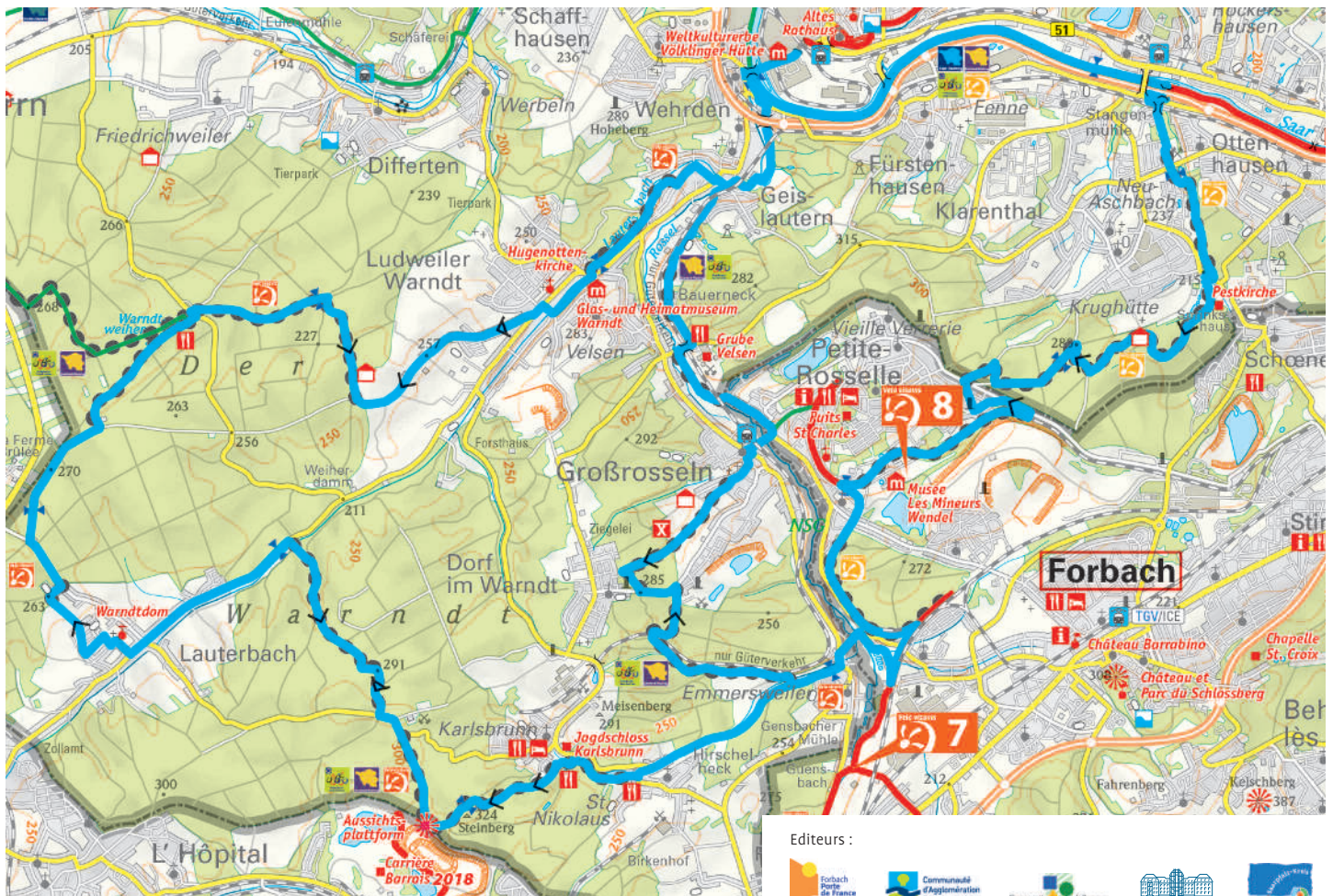
Nous nous dirigeons, par une belle montée, vers le plateau entre Ippling, Nousseviller, Tenteling et Ebring. Là, un panorama grandiose se dévoile. Dans le centre d'Ebring, village ayant su conserver un certain cachet, nous empruntons la « rue de Folkling », en direction de Forbach, avec rapidement une montée vers le Herapel, haut-lieu gallo-romain et site naturel d'exception, entre prairies et forêts. Les derniers kilomètres nous menant vers notre point de départ, le parking de l'aire de Guensbach à Morsbach, en pente descendante, sont particulièrement agréables et reposants.

Variante 25 km : nous bifurquons à Farébersviller vers Ebring en tournant à gauche pour passer sous le pont de chemin de fer et attaquons la montée raide qui passe à proximité de la mosquée, après Ebring nous rejoignons le circuit décrit ci-dessus en empruntant la rue de Folkling, direction Forbach.





CIRCUIT DU WARNDT



Editeurs :





WARNDT-TOUR

50 km

25 km (Variante courte)



Départ : Petite-Rosselle, Musée Les Mineurs Wendel avec au départ une station de location de vélos électriques et classiques

Sens recommandé : dans le sens des aiguilles d'une montre

Revêtement : enrobé et non-enrobé

Denivelé : moyen à fort

Difficulté : difficile

Paysage : des forêts denses avec des paysages post-industriels

Enfants : non adapté

S'adresse à : Cyclistes confirmés et sportifs

Transport publics : Forbus Ligne 1 : Forbach – Petite-Rosselle / Bus VVB Linge 184 : Völklingen – Großrosseln / Gare : Forbach, Völklingen

À visiter :

Carrière du Barrois / Geislautern : Eglise de la peste / Karlsbrunn : Temple des Huguenots, Pavillon de chasse et son jardin / Lauterbach : La cathédrale du Warndt, Etang du Warndt / Ludweiler : Musée du verre et du patrimoine / Petite-Rosselle : Musée Les Mineurs Wendel / Völklingen : Patrimoine de l'Unesco Völklinger Hütte

Hébergement : Chambres d'hôtes : Karlsbrunn / Hébergement associatif : Petite-Rosselle, Ludweiler / Hôtel : Ludweiler, Völklingen

Restauration : Großrosseln, Karlsbrunn, Lauterbach, Ludweiler, Petite-Rosselle, St. Nikolaus, Völklingen

Réparation de vélos : Forbach, Giant Store Cycles Silas / Völklingen, Zweirad Ferring

Informations :

- Bureau d'Information Touristique de Petite-Rosselle, Parc Explore Wendel, 57540 Petite-Rosselle, +33 (0)3 87 85 02 43, bit@paysdeforbach.com
- Office de Tourisme du Pays de Forbach, Château Barrabino, Avenue St.-Rémy, 57600 Forbach, +33 (0)3 87 85 02 43, contact@paysdeforbach.com

TRACÉ, DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE:

Petite-Rosselle – Forbach – Emmersweiler – St. Nikolaus – Karlsbrunn – Lauterbach – Ludweiler – Geislautern – Wehrden – Klarenthal/Neu-Aschbach – Petite-Rosselle

Notre point de départ se situe sur le parking du « Musée Les Mineurs » à Petite-Rosselle. Il illustre l'histoire des mines de charbon en Lorraine et mérite absolument d'être visité ! Pour notre randonnée, nous suivons les signalétiques Velo visavis en direction de Forbach et ensuite vers Emmersweiler et Karlsbrunn en Allemagne. Nous atteignons « l'Étang St. Nikolaus », équipé d'un restaurant en plein air. Après quelques mètres sur un sentier forestier, nous arrivons au kiosque du parc animalier, une institution locale. Au bout du parc débute l'ascension vers le Steinberg. À la sortie de la forêt, une vue extraordinaire nous attend. Nous sommes au bord de l'imposante et ancienne « Carrière Barrois » de Freyming-Merlebach, en voie de renaturation.

Nous descendons en direction de Lauterbach. À travers le village, nous devons emprunter la rue principale jusqu'à ce que nous tournions à droite, en direction de Überherrn. Nous roulons, à travers Lauterbach, dans des rues calmes, légèrement en montée. Peu après le terrain de sport et une centaine de mètres sur une petite route départementale, notre chemin bifurque sur le « Kreuzwalder Weg » et nous atteignons l'Étang « Warndtweiher ». La piste cyclable « Saarland Radweg » se dirige vers Überherrn, mais nous devons la quitter et suivre la signalétique Velo visavis rouge-orange à travers la vallée « Werbelner Bachtal ».

Assez brusquement, notre chemin bifurque vers la droite, où nous devons franchir une dernière montée d'environ 50 mètres. Au-dessus de Ludweiler, nous pouvons profiter de la belle vue sur la région forestière du



Photo : Jagdschloss KB Edubois

« Warndt ». Rapidement, nous arrivons à Ludweiler, où nous croisons la rue principale pour ensuite rouler à travers le village. Après avoir traversé la rue principale pour une seconde fois, nous rejoignons une piste cyclable qui nous guide le long du ruisseau « Lauterbach » en direction de Geislautern, où nous reprenons la piste cyclable « Saarland-Radweg », sur laquelle nous continuons jusqu'à la Sarre, en direction de Völklingen. À la hauteur du pont « Wehrdener Brücke », nous rejoignons à nouveau le « Saar-Radweg ».

Au-delà du pont trône l'imposant patrimoine culturel mondial de l'UNESCO, la « Völklinger Hütte ». En 1986, cette usine sidérurgique a été désaffectée et transformée en un monument extraordinaire de la culture industrielle. Notre randonnée nous fait ensuite longer la Sarre, vers Sarrebruck. Après environ 8 kilomètres, nous tournons à droite, vers Petite-Rosselle. Sur un chemin forestier bien aménagé, nous roulons à travers la vallée « Aschbachtal ». À la lisière du bois, nous traversons la route départementale (attention !) et ensuite la frontière franco-allemande. En roulant le long du village, nous atteignons notre point de départ où une dernière pause rafraîchissante et succulente pourra se faire au Refuge du Mineur.

Pour une version raccourcie de 25 km, nous bifurquons à Emmersweiler et suivons le panneau de la piste cyclable « Saarland-Radweg » en direction de Großrosseln. À partir de là, nous roulons le long de la Rosselle, vers Geislautern. Puis, le parcours est identique au grand tour.

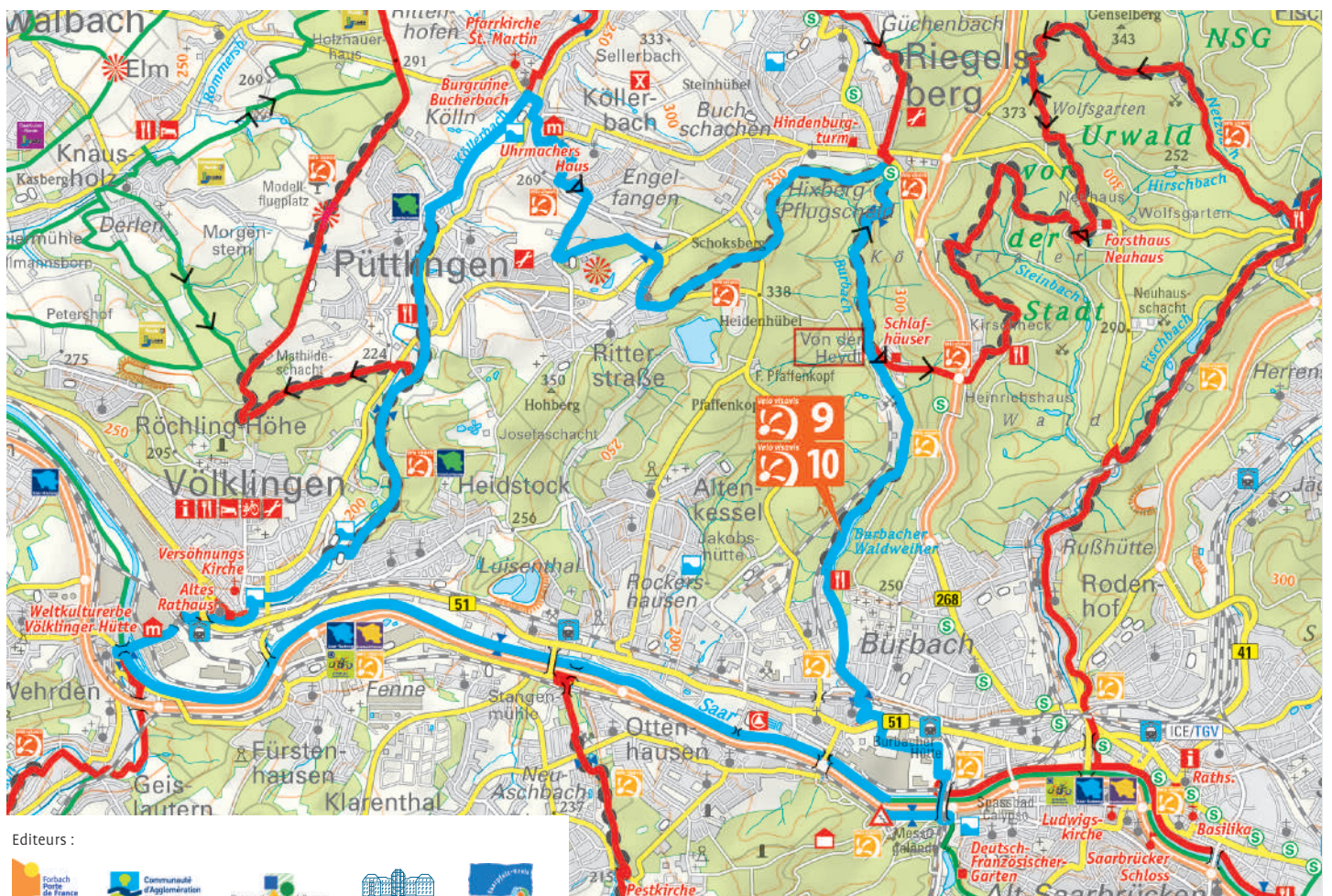




Photo : Kollertalradweg 2016 T. Rende



CIRCUIT DE LA FÔRET DES HOUILLÈRES



Editeurs :





CIRCUIT DE LA FORÊT DES HOUILLÈRES

34 km



Départ : Saarbrücken-Burbach, Parking de l'étang « Burbacher Waldweiher »

Sens recommandé : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

Revêtement : à travers les villes et villages sur des routes asphaltées, en pleine nature sur des pistes non-enrobées, dans la vallée de la Köller sur un ancien sillon de chemin de fer asphalté

Denivelé : dans le sens recommandé, une côte raide peu après le départ, par la suite plus de descentes et très peu de denivelé

Difficulté : moyen

Paysage : en forêt, ombragé et très idyllique dans la vallée de la Köller

Enfants : à partir de 12 ans

S'adresse à : Cyclotouristes, Familles avec enfants un peu plus âgés

Transport publics : Gare : Saarbrücken, Saarbrücken-Burbach, Völklingen / Tram-Train : Lebach – Sarreguemines, arrêt Heinrichshaus

À visiter : Püttlingen-Köllerbach : Musée sarrois des horloges / Völklingen : Patrimoine mondial de l'Unesco Völklinger Hütte

Hébergement : Chambres d'hôtes, hôtels : Püttlingen, Saarbrücken, Völklingen

Restauration : Burbacher Waldweiher, Püttlingen, Saarbrücken, Völklingen

Réparation de vélos : Riegelsberg: we cycle / Saarbrücken: diverse / Völklingen: Zweirad Ferring

À ne pas rater : Les ruines du château fort de Bucherbach dans le centre de Köllerbach, une belle place pour un pique-nique. Et une halte pour observer les buffles dans leurs pâturages dans la vallée du ruisseau « Köllerbach ».

Info:

• Tourist Informationen im Rathaus Saarbrücken, Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken, +49 681 95909200, tourist.info@kontour.de

TRACÉ, DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE :

Saarbrücken – Burbach Waldweiher – Burbachtal – Ortsrand Riegelsberg – Ritterstraße – Engelfangen – Köllertal – Walpershofen – Herchenbach – Rittenhofen – Püttlingen – Röchling-Höhe – Völklingen – Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Saarbrücken-Burbach – Burbacher Waldweiher

Le point de départ de notre randonnée est l'Étang « Burbacher Waldweiher ». Nous suivons les panneaux Velo visavis jaune et longeons le côté gauche du lac, en direction de Riegelsberg. Près de « Von-der-Heydt », un quartier périphérique de Sarrebruck, nous rencontrons le panneau rouge-orange du circuit principal Velo visavis, qui nous guide dans la vallée « Köllertal ». Nous devons franchir une assez longue montée jusqu'à Riegelsberg et tournons à gauche, juste avant l'entrée du village, en direction de Püttlingen. Notre balade se poursuit dans la forêt, puis nous continuons en haut du quartier « Ritterstraße » à Püttlingen, où nous rejoignons l'ancien terroir « Halde Viktoria ».

Nous roulons maintenant dans de petites rues latérales fortement en descente, par Engelfangen vers Püttlingen-Köllerbach. Sur notre gauche se trouve le « Musée Sarrois de l'Horloge » avec plus de 600 pièces exposées. À l'intersection de la route principale se situe le château fort « Burg Bucherbach », les vestiges de ses murs épais se prêtent parfaitement à un pique-nique.

Au feu tricolore, la piste cyclable tourne à gauche. Directement après, nous traversons le ruisseau « Köllerbach » et tournons à gauche, en direction de Püttlingen. À partir de là, nous suivons les panneaux de la piste cyclable « Köllertal-Radweg » (silhouette de la Sarre en bleu sur fond vert), une des plus belles parties de notre randonnée. La piste,



Photo : Köllertalradweg 2016 T. Rende

amenagée sur une ancienne voie ferrée, serpente le long du ruisseau. Les prés sont peuplés d'animaux exotiques pour la région : des karbaux et des poneys Konik. Nous poursuivons notre route en direction de Völklingen. En ville, il est très important de faire attention à la signalétique et au trafic. Le circuit nous conduit vers l'entrée principale du « Patrimoine culturel mondial de l'UNESCO Völklinger Hütte », une ancienne usine sidérurgique transformée en monument de culture industrielle. Ce site vaut la peine d'être visité !

À nouveau en vélo, nous traversons la Sarre, où nous croisons la piste cyclable « Saar-Radweg » que nous suivons jusqu'à Sarrebruck. Attention, arrivés à la hauteur des bâtiments bleus de l'aciérie « Saar Stahlbau GmbH », la piste bifurque brusquement à droite à travers le passage souterrain sous l'autoroute. Tout en suivant les panneaux Velo visavis qui mènent à Burbach, nous traversons la rivière par un pont de chemin de fer sur des plaques en acier. Puis, nous traversons les « Saarterrassen », l'ancien terrain de la mine de Burbach pour ensuite entrer dans le quartier. Aux bords de Sarrebruck, la piste cyclable passe par de petits jardins dans la vallée de Burbach et nous permet de retourner au Waldweiher, l'étang qui était le point de départ de cette excursion.

